

ЯЗЫКОВАЯ АКТУАЛИЗАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В МЕДИЙНОМ ДИСКУРСЕ

Аннотация. Рассмотрена категория национальной идентичности, предложена методика анализа медийного дискурса, актуализирующего национальную идентичность. Авторы утверждают, что национальная идентичность создается в коммуникативных процессах, и определяют некоторые способы её языкового выражения.

Ключевые слова: национальная идентичность, медиа, языковые средства, дискурс.

Проблема национальной идентичности, а также вопрос межнациональных отношений приобретают актуальность в связи с такими конфликтогенными явлениями, как массовая миграция, рост транснациональных компаний, доступность глобальной сети Интернет. В настоящее время категория идентичности широко обсуждается учёными в рамках разных научных направлений, включая психологию, социологию, международные отношения, лингвистику. Предлагаются разные определения идентичности, в которых подчеркиваются те её аспекты, которые соответствуют той или иной научной парадигме. В энциклопедической статье, посвящённой взаимосвязи идентичности и языка, Дж. Е. Джозеф толкует идентичность так: «Ваша идентичность, если упрощенно, это то, кто вы есть. Она охватывает два основных аспекта: ваше имя, которое служит прежде всего тому, чтобы отличать вас от всех остальных (дейктическая функция), и нечто более глубокое и недоступное — то, что образует вас самих и что может восприниматься как смысл имени (семантическая функция). Очевидно, что имена представляют собой фрагменты языка. Менее очевидной является роль языка, который вы используете, и то, как вы на нем говорите, конструируя ту более глубокую часть идентичности для себя самого и окружающих» [4: 486] (Перевод с английского здесь и далее мой. — Т.Д.).

Национальная идентичность не является врождённой чертой, а проистекает из приобретённого осознания группой людей общности культуры, исторической памяти, языка, национального характера, стереотипов поведения, представлений о геополитическом месте

страны в мире, её культурно-цивилизационных характеристиках и т.д. [1].

Важно, что национальная идентичность создается в значительной мере средствами языка и в коммуникативных процессах. Дискурсивные механизмы конструирования межнациональных отношений были выявлены в нашем исследовании [3]. В данной статье мы обратимся к материалам медийного дискурса, чтобы показать, как дискурсивно конструируется национальная идентичность.

В настоящее время популярность набирает Youtube канал «TED talks». TED (аббревиатура от англ. technology, entertainment, design) – американский частный некоммерческий фонд, проводящий ежегодные конференции в г. Лонг-Бич (Калифорния, США). Его миссия состоит в распространении уникальных идей («ideas worth spreading»), а избранные лекции доступны на веб-сайте (<https://www.ted.com/about/our-organization>). Темы лекций разнообразны: наука, искусство, дизайн, политика, культура, глобальные проблемы, технологии и т.д. Выступающие – эксперты из разных стран, и международный характер мероприятия способствует тому, что спикеры в той или иной мере позиционируют себя как носителей определенных национальных идентичностей.

Самый очевидный способ классифицировать языковые средства, эксплицирующие национальную идентичность, может опираться на выделенные уровни языка. Рассмотрим пример. Выступление канадки Robyn Giffen называется «Identifying Yourself Through Language» (<https://youtu.be/mr68goQ1d0s>). Робин рассказывает о ряде ситуаций, в которых актуализировалась её национальная идентичность. Исходя из этих описаний, можем отметить прежде всего релевантность **фонетических и лексических средств**. Так, особенности произношения Робин становятся причиной отнесения её к группе «американцы»:

He told me: «It`s your A`s. I`m American, so I recognized the accent».

Говоря о лексике, Робин приводит пример уникального канадского слова *toque*, обозначающего вязаную шерстяную шапку. В британском и американском английском языке для обозначения такой шапки используют слово *beanie*. Таким образом, использование разных названий одного и того же предмета маркирует канадца или англичанина/американца.

Очевидно, однако, что конструирование национальной идентичности не сводится к применению специфических языковых средств. Оно происходит и на более высокой ступени организации высказывания – **дискурсивными способами**. Ранее мы предложили выделять три уровня дискурсивного конструирования национальной идентичности: **содержательный, коммуникативный и металингвистический** [2]. С точки зрения содержания высказываний, язык выступает инструментом для создания модальных высказываний о ценностях и убеждениях, определяющих идентичность говорящего. Объектом оценки может стать сама национальная идентичность, как в случае с Робин, которая выражает нежелание казаться американкой:

Although I was laughing outwardly, on the inside a part of me was quite concerned about this. I do NOT want to sound American.

Коммуникативный уровень реализации национальной идентичности связан категориями вежливости, иронии, категоричности, неопределенности. Каждая из них может выступать маркером национальной идентичности.

Кроме того, язык и коммуникация могут выступать в качестве предмета рефлексии, и происходит металингвистическая деятельность: говорящий осмысливает роль языка в самоидентификации и своё место по отношению к другим национальностям:

...Spelling with the extra U is in fact quite Canadian<...>And while this does serve to link us to the British, it separates us linguistically from Americans.

Вопросы национальной идентичности не утратят актуальности в ближайшее время. Смещение акцентов в национальной самоидентификации, размытость государственно-территориальных границ, общее массмедийное пространство приводят к процессам гибридизации национальной идентичности, которые требуют изучения, в том числе с точки зрения языковой актуализации.

Библиографический список

1. Гаджиев, К. С. Национальная идентичность: концептуальный аспект / К. С. Гаджиев. – URL: http://vphil.ru/index.php?option=com_content&task=view&id=400 (дата обращения: 02.06.2018).
2. Дубровская, Т. В. 'I was the first Westerner, the only English person': дискурсивное конструирование национальной идентичности /

Т. В. Дубровская // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика. – 2015. – № 2. – С. 25–40.

3. Политический, юридический и массмедийный дискурс в аспекте конструирования межнациональных отношений Российской Федерации : коллективная монография / Т. В. Дубровская, Е. К. Рева, Е. А. Кожемякин, Я. А. Ярославцева, Д. В. Арехина ; под общ. ред. Т. В. Дубровской. – Москва : ФЛИНТА : Наука, 2017. – 248 с.

4. Joseph, J. E. Identity and language / J. E. Joseph // Encyclopedia of Language and Linguistics. – Amsterdam : Elsevier, 2006. – P. 486–492.